












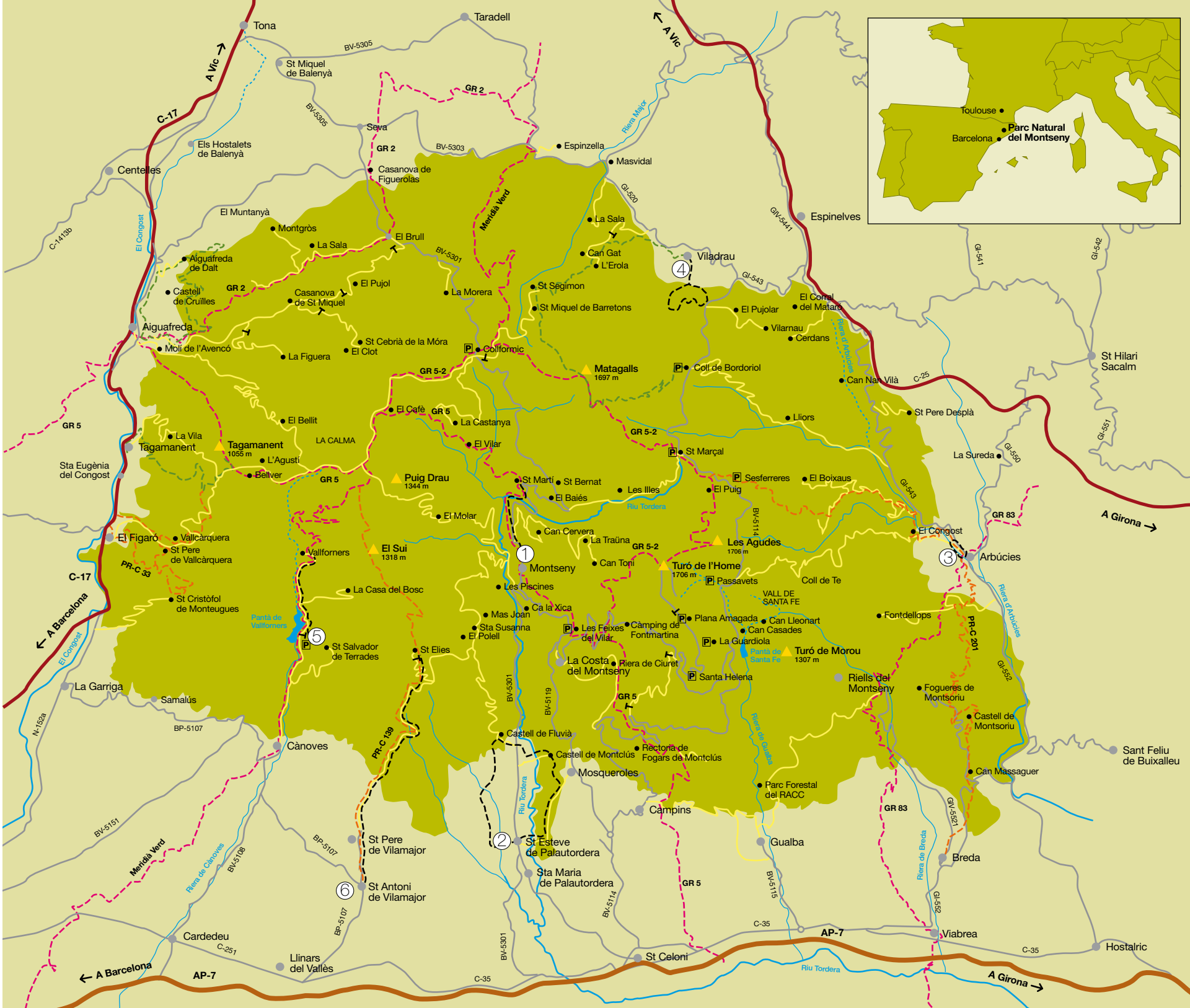


-  Parc Natural del Montseny
-  Autopista
-  Autovia
-  Carretera
-  Pista
-  GR Gran Recorregut
-  PR Sender de petit recorregut
-  SL Sender local
-  Itineraris proposats ①-⑥
-  Nucli urbà
-  Mas o edificació
-  Aparcament
-  Cim
-  Cadenes



EXCURSIONS AL PARC NATURAL DEL MONTSENY
EXCURSIONES POR EL PARQUE NATURAL DEL MONTSENY
TRIPS TO THE NATURAL PARK OF MONTSENY
EXCURSIONS AU PARC NATUREL DU MONTSENY

① MONTSENY



DURADA: 3 hores. Anada i tornada
APTE: per a públic familiar
SENYALITZACIÓ: franges vermella i blanca del GR-5

DURACIÓN: 3 horas. Ida y vuelta
APTO: para público familiar
SEÑALIZACIÓN: franja roja y blanca del GR-5

DURATION: 3 hours. Round trip
SUITABLE FOR: family groups
SIGNS: GR-5 red and white stripes

DURÉE : 3 heures. Aller et retour
DIFFICULTÉ : tout public / familial
SIGNALISATION : bandes rouge et blanche du GR-5

CAT

Caminant pel cor del massís
Excursió que comença a la plaça del poble de Montseny, s'apropa a la Tordera i arriba a l'església romànica de Sant Martí. L'itinerari transcorre per pistes de terra i corriols i un tram petit de carretera. Passa per boscos d'alzina i de ribera, voreja la Tordera i s'enfila per un corriol fins arribar a l'ermita romànica de Sant Martí, que fou la primera església del municipi de Montseny.

ESP

Caminando por el corazón del macizo
Excursión que comienza en la plaza del pueblo de Montseny, se acerca al Tordera y llega a la iglesia románica de Sant Martí. El itinerario transcurre por pistas de tierra y senderos y un pequeño tramo de carretera. Pasa por bosques de encina y bosques de ribera, rodea el Tordera y sube por un sendero hasta llegar a la ermita románica de Sant Martí, que fue la primera iglesia del municipio de Montseny.

ENG

Walking through the Heart of the Massif
This walk begins in the square of the town of Montseny and continues towards the Tordera River before arriving at the Romanesque church of Sant Martí. The route passes along country paths and trails and a small stretch of road. The walk runs through oak and river woods on the banks of the Tordera and follows a path to the Romanesque church of Sant Martí; the first church built in the Montseny area.

FRA

Balade au cœur du massif
Excursion qui commence sur la place du village de Montseny, s'approche de la rivière Tordera et arrive à l'église romane de Sant Martí. L'itinéraire emprunte des pistes en terre, des sentiers et un petit tronçon de route. Passe par des forêts de chêne vert, longe la berge de la rivière Tordera et monte par un sentier jusqu'à l'ermitage roman de Sant Martí qui fut la première église du village de Montseny.

② SANT ESTEVE DE PALAUTORDERA



CAT

Passejant amb vistes al Turó de l'Home
Excursió que comença al carrer major del poble, es dirigeix cap una zona encara agrícola del municipi, es passa prop del Castell de Fluvià, travessa la carretera i es segueix caminant fins arribar al riu Tordera. Caldrà travessar-lo. Si el riu porta aigua ens haurem de descalçar per creuar-lo, tot gaudint d'una experiència divertida. El camí continua cap el Castell de Montclús que es troba en procés d'excavació. Ens enfilem fins al camí que condueix a l'església de Santa Magdalena i continuem per la pista que ens retorna a la Tordera i al poble de Sant Esteve de Palautordera.

ESP

Paseando con vistas al Turó de l'Home
Excursión que comienza en la calle mayor del pueblo, se dirige hacia una zona aún agrícola del municipio, se pasa cerca del castillo de Fluvià, atraviesa la carretera y se sigue caminando hasta llegar al río Tordera. Hay que cruzarlo. Si el río lleva agua nos tendremos que descalzar para atravesarlo y disfrutar de una experiencia divertida. El camino continúa hacia el castillo de Montclús que se encuentra en proceso de excavación. Subimos hasta el camino que conduce a la iglesia de Santa Magdalena y continuamos por la pista que nos devuelve al Tordera y al pueblo de Sant Esteve de Palautordera.

ENG

Views over the Turó de l'Home
This walk begins on the town's main street and leads to an area of the municipal area which is still used for farming. The route passes close by the Castell de Fluvià, crossing the road and continues to the banks of the Tordera River. You need to cross the river, and you may have to go barefoot to get to the other side - which is always fun. The path leads towards the Castell de Montclús which is currently being excavated. We continue towards the path which leads on to the church of Santa Magdalena before following the path which takes you back to the Tordera River and the town of Sant Esteve de Palautordera.

FRA

Promenade avec vue sur le Turó de l'Home
Excursion qui commence au carrer major du village et prend la direction d'une zone encore agricole de la commune, passe près du Castell de Fluvià, traverse la route et se poursuit jusqu'à la rivière Tordera qu'il faudra traverser. S'il y a de l'eau dans celle-ci, nous devons nous déchausser pour la traverser, tout en jouissant d'une expérience amusante. Le chemin continue jusqu'au Château de Montclús qui se trouve en cours de fouilles. Nous prenons le chemin qui conduit à l'église de Santa Magdalena et poursuivons sur la piste qui retourne à la rivière Tordera et au village de Sant Esteve de Palautordera.



DURADA: 2 hores 45 minuts. Itinerari circular
APTE: per a públic familiar
SENYALITZACIÓ: la de El Camí fins a Sta. Magdalena. De Sta. Magdalena fins a St. Esteve, la del Clar de Lluna

DURACIÓN: 2 horas 45 minutos. Itinerario circular
APTO: para público familiar
SEÑALIZACIÓN: la de El Camí hasta Sta. Magdalena. De Sta. Magdalena hasta Sant Esteve, la del Clar de Lluna

DURATION: 2 hours 45 minutes. Circular route
SUITABLE FOR: family groups
SIGNS: From the El Camí to Santa Magdalena, from Santa Magdalena to Sant Esteve, the Clar de Lluna sign

DURÉE : 2 heures 45 minutes. Itinéraire circulaire
DIFFICULTÉ : tout public / familial
SIGNALISATION : celle du El Camí jusqu'à Sta. Magdalena. De Sta. Magdalena jusqu'à St. Esteve, celle du Clair de Lune

③ ARBÚCIÉS



CAT

Passejant per la Riera d'Arbúcies
Sortim de la Plaça de la Vila, seguint la indicació de "El Camí" que ens fa baixar per les escaletes i arribar al túnel de Can Cornet, on coincideix també amb l'itinerari del pintor Santiago Rusiñol. El recorregut pot acabar al plafó del pomarí, lloc d'encreuament que permet pujar al Parc de la Glorieta o bé seguir les diferents indicacions de rutes més llargues. Un recorregut planer que segueix el curs de la riera, envoltat de bosc de ribera. Es visita el pomarí (amb les diferents varietats de pomeres que tenim al Montseny). Una ruta on relaxar-nos sentint el so de l'aigua i el cant dels ocells.

ESP

Paseando por la Riera de Arbúcies
Salimos de la plaza del pueblo, siguiendo la indicación de "El Camí" que nos lleva por unas pequeñas escaleras para llegar al túnel de Can Cornet, donde coincide también con el itinerario del pintor Santiago Rusiñol. El recorrido puede acabar en el plafón del manzanar, intersección que permite subir hasta el parque de la Glorieta o bien seguir las diferentes indicaciones de rutas más largas. Un recorrido llano que sigue el curso de la riera, rodeado de bosque de ribera. Se visita el manzanar (con las diferentes variedades de manzanos que tenemos en el Montseny). Una ruta donde relajarse oyendo el sonido del agua y el canto de los pájaros.

ENG

Walking along the bed of the Riera d'Arbúcies
Leave the town square (the Plaça de la Vila) and follow the sign for "El Camí" which leads you down several steps and on to the tunnel of Can Cornet, which also meets up with the Route of the Painter Santiago Rusiñol. You can end the walk at the sign for the apple orchard (the pomarium) which is at a junction and where you can either walk up to the Parc de la Glorieta or follow the signs for one of the longer routes. This is a flat walk which follows the course of the river bed which is flanked by trees. The apple orchard is open for visits (to see with the different varieties of apples in the Montseny area). It is a route for relaxing and is filled with the sound of water and birdsong.

FRA

Promenade au bord de la Rivière d'Arbúcies
Partir de la Plaça de la Vila, en suivant le repère "El Camí" qui nous fait descendre par de petites marches pour arriver au tunnel de Can Cornet, endroit qui coincide aussi avec l'itinéraire du peintre Santiago Rusiñol. Le parcours peut finir au panneau de la pommeraie, lieu de croisement qui permet de monter au Parc de la Glorieta ou de suivre le balisage de différents circuits plus longs. Un parcours plat qui suit le cours de la rivière, entouré de forêt encadrant celle-ci. On visite la pommeraie (avec les différentes variétés de pommiers existant au Montseny). Un parcours où nous pouvons nous relaxer, tout en écoutant le bruit de l'eau et le chant des oiseaux.



DURADA: 1 hora. Itinerari circular
APTE: per a públic familiar
SENYALITZACIÓ: El Camí

DURACIÓN: 1 hora. Itinerario circular
APTO: para público familiar
SEÑALIZACIÓN: El Camí

DURATION: 1 hour. Circular route
SUITABLE FOR: family groups
SIGNS: El Camí

DURÉE : 1 heure. Itinéraire circulaire
DIFFICULTÉ : tout public / familial
SIGNALISATION : El Camí

④ VILADRAU



CAT

Descoberta dels castanyers de Viladrau
Excursió que podeu començar al Centre Cultural Europeu de la Natura de Viladrau, on hi ha una oficina d'informació i un museu dedicat a l'aigua i als arbres del Montseny. Anem fins a la plaça del poble i continuem fins al parc infantil a la plaça Dr. Carulla, enfilem el Passeig Ramon Bofill, seguim fins a trobar la marca sender local C-81 i agafem l'antic camí de Viladrau a Sant Marçal tot gaudint d'unes magnífiques vistes de Sant Segimon i del Matagalls. El recorregut ens endinsarà en un bosc de castanyers centenaris on hi destaca el Castanyer de les Nou branques, un dels més grossos del Montseny amb 23 m d'alçada.

ESP

Descubriendo los castaños de Viladrau
Excursion que podéis comenzar en el Centro Cultural Europeo de la Naturaleza de Viladrau, donde hay una oficina de información y un museo dedicado al agua y a los árboles del Montseny. Vamos hasta la plaza del pueblo y continuamos hasta el parque infantil en la plaza Dr. Carulla, subimos por el Paseo Ramon Bofill, seguimos hasta encontrar la marca del sendero local C-81 y cogemos el antiguo camino de Viladrau a Sant Marçal disfrutando de las magníficas vistas de Sant Segimon y de el Matagalls. El recorrido nos adentrará en un bosque de castaños centenarios donde destaca el Castaño de Nueve Ramas, uno de los más grandes del Montseny con 23 m de altura.

ENG

The Chestnut Trees of Viladrau
This route starts at the European Cultural Centre of Nature at Viladrau, where there is an information office and a museum dedicated to the water and the trees of the Montseny area. Carry on to the town square and continue to the children's play area in the Plaça Dr. Carulla, follow the Passeig Ramon Bofill, and continue until you see the symbols for the local C-81 path, where you take the old path from Viladrau to Sant Marçal to enjoy magnificent views of Sant Segimon and El Matagalls. The route continues into a wood of ancient chestnut trees, one of which is known as the Chestnut of Nine Branches - which is one of the largest in the Montseny area, with a height of 23 metres.

FRA

Découverte des châtaigniers de Viladrau
Excursion que vous pouvez commencer au Centre Cultural Europeu de la Natura à Viladrau, où se trouvent le Bureau d'information et le musée consacré à l'eau et aux arbres du Montseny. Nous allons jusqu'à la place du village et poursuivons jusqu'à l'espace de jeux pour enfants sur la place Dr Carulla, nous empruntons le Passeig Ramon Bofill, nous continuons jusqu'à trouver le repère du sentier local C-81 et prenons l'ancien chemin de Viladrau à Sant Marçal où on jouira de vues magnifiques sur Sant Segimon et Matagalls. Le parcours nous fait pénétrer dans un bois de châtaigniers centenaires, se distingue le Châtaignier aux Neuf branches, l'un des plus imposants du Montseny avec ses 23 m de hauteur.



DURADA: 2 hores 30 minuts. Itinerari circular
APTE: per a públic familiar
SENYALITZACIÓ: marques SL- C81

DURACIÓN: 2 horas 30 minutos. Itinerario circular
APTO: para público familiar
SEÑALIZACIÓN: marcas SL-C81

DURATION: 2 hours 30 minutes. Circular route
SUITABLE FOR: family groups
SIGNS: symbols for the SL- C81T

DURÉE : 2 heures 30 minutes. Itinéraire circulaire
DIFFICULTÉ : tout public / familial
SIGNALISATION : celle des repères SL- C81

